

Informe de actividades de fines de enero a la primera quincena de febrero de 2015

– Artículos de prensa especiales de Japón y otras actividades –

Guatemala, 18 de Febrero, 2015

Embajador del Japón en Guatemala

Eiichi Kawahara

◆ Intercambio entre TV Osaka y Guatevisión



A mediados de enero, una estación de televisión principal de Guatemala (Guatevisión) realizó entrevistas durante una semana en Tokyo por invitación de TV Osaka. El 26 de enero, en la noche, se publicó el programa de una hora especial de Japón en dicho canal de televisión (en la fotografía de izquierda se ve una parte del programa). ExMiss Guatemala fue la presentadora del programa, el cual fue muy original por presentar Japón desde la visión guatemalteca, oportunidad en la que presentaron TOKYO SKYTREE, Ceremonia del Día de la Celebración de Mayor de Edad con Kimono (vestidos tradicionales de Japón), Mercado de Mariscos de Tsukiji, Unagino-Kabayaki (anguila asada con salsa de soya), otras comidas tradicionales de Japón, etc. El programa se puede encontrar en la página WEB oficial de Guatevisión.

El 30 de enero, el equipo de entrevista de TV Osaka llegó a Guatemala y visitó nuestra Embajada (en la fotografía de derecha; tres personas que están a mi lado). Me comentaron que anualmente TV Osaka invita a visitar Japón a los equipos de entrevistas extranjeros; tiene programado realizar entrevistas en Guatemala durante 3 días, y tiene mucho interés en conocer la reacción de los guatemaltecos que vieron el programa; también tiene previsto realizar entrevistas en La Ciudad de Antigua, ciudad registrada como Patrimonio Cultural de UNESCO y alrededor del Lago Atitlán, conocido como el lago más bello del mundo. De mi parte, les comenté que debido a que en este año estamos celebrando el 80 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala, es maravilloso profundizar el entendimiento mutuo a través de estos intercambios de medios de comunicación de ambos países, y al mismo tiempo les expresé mi agradecimiento.



◆ **Publicación de artículos especiales de Japón por los periódicos principales del país**



Se publicó el programa especial de Japón en un periódico principal de Guatemala, Siglo21, el domingo 1 de febrero, en ocasión del 80 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala. En el programa, respondiendo a la entrevista, presenté la relación económica y comercial entre ambos países y la situación de



actividades del área de cooperación y su fruto, lo cual expliqué para que muchas personas de Guatemala conozcan la relación estrecha entre ambos países, en esta ocasión del 80 Aniversario.



Por otra parte, también se publicó el programa de mi entrevista, el 3 de febrero, en el Diario de Centro América (la fotografía de izquierda).

Para el 4 de febrero, tenemos programado realizar la Ceremonia del 80 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala y también el Concierto de Tambores Japoneses en el Teatro Nacional de la Cultura, en este sentido, estoy muy agradecido con los periódicos principales de Guatemala por publicar los artículos que presentaron la relación entre ambos países, antes de dicho evento.

◆ **Ceremonia del 80 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas y el Concierto de Tambores Japoneses**

El 4 de febrero, en la noche, se llevaron a cabo los eventos de la Ceremonia del 80 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas y el Concierto de Tambores Japoneses en el Teatro Nacional de la Cultura, ambos tuvieron un lleno de espectadores. En la Ceremonia se contó con la participación



del Director General de América Latina y el Caribe de la Cancillería Japonesa, Sr. Takase, el Excmo. Canciller, Sr. Morales, la Excm. Vicecanciller, Sra. Estrada y el

Excmo. Vicecanciller, Sr. Vielmann y se realizó el intercambio de mensajes oficiales de Jefes de Gobierno, y después, los espectadores apreciaron el sonido dinámico de los tambores japoneses y aplaudieron efusivamente.

© Demostración y taller de tambores japoneses en centro educativo



El 3 de febrero, en el Instituto Austríaco de la Ciudad de Guatemala, se llevó a cabo la demostración de tambores japoneses por el grupo Taiko Masala, asimismo, el taller de tambores japoneses. Este instituto fue fundado en Guatemala hace 56 años e inició con unos 10 alumnos. Actualmente, es un instituto privado enorme que cuenta con aproximadamente 1,800 estudiantes desde el jardín de niños hasta bachillerato y recibe el subsidio para el salario de algunos maestros por parte del Gobierno de Austria.



Respondiendo a la buena relación con el Instituto Austríaco que siempre presta el campo a la Escuela Japonesa para la Mañana Deportiva y Bonodori (baile tradicional de Japón), se

logró realizar esta demostración del grupo de tambores japoneses y taller para los estudiantes. La Directora General del Instituto, Sra. Baaz me expresó su agradecimiento por tener oportunidad de apreciar la admirable música tradicional de Japón. También fue exitoso el taller de tambores japoneses que contó con la participación de alumnos y maestros del Instituto.

◆ Reunión con el Excmo. Vicecanciller, Sr. Martínez



Tuve oportunidad de reunirme con el Excmo. Vicecanciller, Sr. Martínez, quien fue nombrado a dicho cargo a mediados de enero del año en curso. El Sr. Martínez inició su servicio en la Cancillería Guatemalteca en 1984, luego asumió el cargo de Embajador de Guatemala como Representante en la ONU en Ginebra y el de Embajador de Guatemala en Argentina, y es la tercera vez que asume el cargo del Vicecanciller. Me contó que ha visitado Japón e hizo la visita a la Exposición Internacional de Aichi, asimismo participó en la reunión de SICA-Japón en Tokyo, reunión a nivel viceministerial. Por otra parte, me comentó en relación a la cooperación japonesa que se ha realizado durante largo tiempo en Guatemala, que ha contribuido en las tareas más prioritarias de Guatemala y me expresó su agradecimiento.

◆ Reunión con la Excma. Fiscal General de Guatemala



Tuve oportunidad de visitar a la Excma. Fiscal General, Sra. Aldana. La Sra. Fiscal Aldana visitó Japón hace unos 10 años en ocasión de participar en una conferencia internacional de autoridades judiciales en Filipinas y me contó que vio el Monte Fuji desde el tren bala; antes de partir del aeropuerto de Narita hizo un recorrido por el Templo de Shinsho-ji que está cerca del aeropuerto y le encantó. Por otra parte, me comentó que se esforzará con tenacidad por resolver muchas tareas para mejorar la seguridad del país. De mi parte, le comenté que este año es especial por celebrar el 80 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala, asimismo, que deseo que la generación juvenil guatemalteca, que se encarga del futuro de Guatemala, conozca la estrecha relación entre ambos países y el buen resultado de la colaboración bilateral.

◆ Informe de actividades de voluntarias antes de regresar a Japón



Tuve la visita de cortesía de dos voluntarias que terminaron su misión a finales de enero. Las voluntarias, Srita. Ota y Srita. Endo, realizaron actividades para el mejoramiento de la condición nutritiva en la region occidente de Guatemala. Me explicaron que en Guatemala la desnutrición crónica es un problema grave; que el crecimiento de lactantes es lento; sobre todo se encuentra la escasez destacada de proteína, por lo tanto, se esforzaban por difundir las recetas tradicionales más balanceadas en los centros de salud y por medio de clases que impartían a las madres. También me comentaron que se sentían muy animadas porque los dirigentes regionales también se esforzaron.

◆ Visita a la estación principal de televisión, Guatevisión



El 12 de febrero, en la tarde, visité al Director General, Sr. Jaime Torres, de Guatevisión que es una de las estaciones principales de televisión de Guatemala, cuya oficina está en la zona 11. Por la buena voluntad del Sr. Jaime, me mostraron el estudio. Me explicaron que se cuenta con 250 trabajadores; tienen programas por 24 horas; entre los cuales, inesperadamente, los programas de noticias tienen más popularidad, sobre todo, el programa de noticias de las 18:00 hrs y 21:00 hrs; por otra parte, el

programa de “Viva La Mañana” de las 5:45 a 10:00 de la mañana de todos los días también es solicitado, en el cual se publican noticias en las primeras dos horas y luego el contenido de entretenimiento. En el programa de la mañana, en la primera semana de febrero,



previamente se publicó la noticia del Concierto de Tambores Japoneses en Guatemala. También me contó que Guatevisión cuenta con un millón y 500 mil de audiencia diaria; su mayor ingreso consiste en publicidad de empresas; un 80% de programas se produce en el interior y otro 20% es de la transmisión de las telenovelas colombianas y brasileñas dobladas al español. En la primera mitad de enero,



por invitación de TV Osaka, hicieron entrevistas en Tokyo y Atami, las cuales se publicaron como la serie del programa “Descubriendo Japón” durante 30 minutos, los lunes en la noche a partir de fines de enero. (las fotografías de izquierda y derecha son las partes de la serie “Descubriendo Japón”)



◆ Reunión con los directivos de la Agrupación de Exbecarios de Monbukagakushou (Ministerio de Educación del Japón)



El 13 de febrero, me reuní con el Vicepresidente de la Agrupación de Exbecarios, Sr. Zamora y otros directivos de la misma. Esta Embajada ha enviado a 86 estudiantes guatemaltecos a Japón como becarios de Monbukagakushou (Ministerio de Educación del Japón). Me solicitaron la colaboración para poder realizar varias actividades junto con mi

Embajada en este año del 80 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala. Acordamos planificar qué actividades se pueden realizar. Espero que tengan el mayor de los éxitos.

Fin.